



SAFEdrive

Cap termostatic electronic,
programabil, pentru radiatoare

Instrucțiuni de folosire și garanție

Vă rugăm să citiți instrucțiunile de folosire înainte de utilizare și să păstrați aceste instrucțiuni pentru o eventuală consultare ulterioară.

Componența livrării

- 1 buc - Cap termostatic SAFEdrive electronic
- 1 buc - Instrucțiuni de utilizare
- 1 buc - Inel de conectare
- 3 buc - Adaptoare (pentru robinete Danfoss RA, Danfoss RAV, Danfoss RAVL)

Domeniul de utilizare

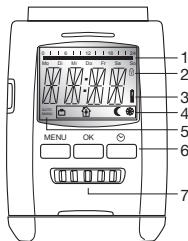
Cu ajutorul capului termostatic electronic puteți regla temperatura într-o încăpere, obținând astfel o economie semnificativă de energie. Vă rugăm să folosiți produsul SAFEdrive numai în acest scop. Portul de programare se folosește exclusiv pentru conectarea cu Dongel-ul SAFEdrive (imaginea de mai jos). Este interzisă conectarea altor aparate la acest port !

Stick SAFEdrive (Dongel)



Funcționarea și elementele afișate

1. Timpii de încălzire
2. Protecție copii - activă
3. Baterie descărcată
- 4.a Mod concediu - activ
- 4.b Temperatură de confort - activă
- 4.c Temperatură economică - activă
- 4.d Funcția de protecție la fereastră deschisă / îngheț - activă
5. Mod automat (AUTO) sau manual (MANU) - activ
- 6.a Tasta **MENU** - pentru a intra în meniul principal (la afișare în mod standard); în cadrul meniurilor, la fiecare apăsare se intră în nivelul din meniul anterior
- 6.b Tasta **OK** - confirmă setările
- 6.c Tasta **Timer** - funcția „Timer”
7. Rotiță de reglare (cursor)



Meniul de setări

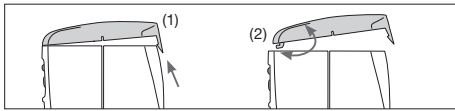
Cu tasta **MENU** se intră în meniul setări. Selectarea punctelor se face cu ajutorul rotiței (7). Se confirmă cu tasta **OK**, iar valorile se modifică cu rotița. Cu **OK** se confirmă setarea, cu tasta **MENU** se revine la meniul anterior.

MODE alegerea modului: automat = AUTO
manual = MANU

- PROG** setarea timpilor de program
- TEMP** setarea temperaturii de confort și cea economică
- ZEIT** setarea datei și a orei
- FENS** funcție 'fereastră deschisă'
- RES** resetarea la setările din fabrică
- RDAP** pornește o adaptare nouă a capului termostatic la ventilul unui robinet, în vederea calibrării capului termostatic
- URLA** funcționare în regim 'concediu' (Urlaub)
- INST** funcția de instalare (instalarea capului termostatic pe robinet se va efectua doar având această funcție activă)
- OFFS** adaptarea temperaturii la condițiile locale
- STBY** funcționare în mod - standby
- VERS** versiune
- DST** setare oră de vară / iarnă

Schimbarea bateriei

Deschideți capacul bateriei prin presarea în afară a clemei de la locul marcat (1) și scoateți-l din clema de agățare.



Așezați bateria conform marcatului. **Nu folosiți acumulatorii! Respectați polaritatea!**

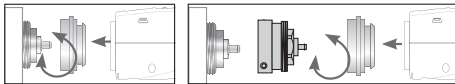
Atenționare: Nu reîncărcați bateria, nu o scurtcircuitați, nu o dezasamblați - pericol de explozie! Îndepărtați bateriile descărcate din aparat. Nu se vor folosi simultan baterii noi și baterii descărcate. La montarea bateriilor în aparat, se va urmări ca atât clemele din aparat cât și contactele bateriilor să fie curate, fără urme de oxidare. Nu supraîncălziți bateria - risc mare de scurgere. Evitați contactul cu pielea, ochii sau alte mucoase. În cazul contactului accidental cu acidul din baterie, zona afectată va trebui bine spălată cu apă și se va consulta de urgență medicul. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.

Setarea datei și orei

După introducerea bateriei în aparat, pe ecran pulsează anul. Acum puteți seta data și ora.
- introduceți anul cu ajutorul rotiței mobile și confirmați cu **OK**
- setați luna și ziua în mod identic, confirmând cu **OK** de fiecare dată
- setați ora și minutele, confirmând cu **OK** de fiecare dată. Pe display apare **PREP**. Motorușul se conectează automat pentru a ușura montajul. După ce pe display apare **INST**, aparatul SAFEdrive este pregătit de montare. Nu mai apăsați nicio tastă până după montare. La înlocuirea bateriilor, programele rămân memorate.

Montajul

SAFEdrive poate fi montat pe orice robinet termostatic, după caz folosind adaptoarele, fără a fi necesară întreruperea circuitului de agent termic.

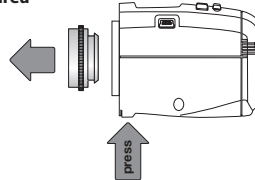


1. Deșurubați complet capul termostatic vechi și îndepărtați-l de pe robinetul termostatic.
2. Dacă e necesară folosirea unui adaptor, selectați-l pe cel adecvat și montați-l pe robinet.
3. Montați prin rotire inelul de cuplare pe robinet, respectiv pe adaptor.
4. Așezați acum capul termostatic SAFEdrive în inelul de cuplare și împingeți-l până se fixează în poziție (se aude un click).

ATENȚIE: SAFEdrive trebuie să intre ușor în elementul de cuplare, fără a se forța. Urmăriți ca aparatul să fie pe poziția „INST” sau „EIN”.

La montare ulterioară vă rugăm să verificați înainte de montare dacă este pe poziția „INST” (din meniul) . Se va monta doar în această poziție.

Demontarea



La demontare intrați în mod „EIN”. Pentru aceasta rotiți cursorul până după temperatura maximă de 28°C, până apare „EIN” pe display. Așteptați puțin și apăsați pe clemă de desprindere a capului. Trageți apoi ușor de cap înapoi, spre exterior.

Calibrarea

La prima instalare: apăsați butonul **OK**, până apare **ADAPT** pe ecran. Aparatul se calibrează, reglându-și cursa pentru robinetul dvs. termostatic. Această operațiune (automată) poate dura câteva minute. După finalizarea calibrării, SAFEdrive intră în regim normal de funcționare.

- Dacă este necesară o nouă operațiune de calibrare, de ex. dacă la poz. AUS radiatorul nu devine rece (nu e închis), intrați în meniul la **ADAP** pentru o nouă operațiune de calibrare.
- Dacă pe ecran apare **E2** atunci când capul termostatic se află montat pe robinet, scoateți pentru scurt timp bateria din aparat pentru Resetare.

Setări ale funcțiilor de bază

Modul manual - MANU

În modul **MANU**, SAFEdrive reglează temperatura care a fost setată manual.

Modul automat - AUTO

În modul **AUTO**, se reglează corespunzător între cele 2 temperaturi **Komfort** (21°C) și **Spar** (16°C) -economic (temperaturi setate inițial în fabrică).

Timpii de încălzire și/sau de economie pot fi programați de dvs. Astfel, pe zi există 4 programe pentru încălzire și 4 pentru regim economic (total 8 programe).

Programare timp de încălzire / economisire

Se pot programa timpii de fiecare zi sau în bloc pe mai multe zile.

TAG1 până la **TAG7** sunt pentru zilele săptămânii de Luni până la **Duminică**, respectiv **T1, T2... T7**.

Programări în bloc (zile grupate):

- T1-5** = același program de Luni până la **Vineri**
- T1-6** = același program de Luni până la **Sâmbătă**
- T1-7** = același program de Luni până la **Duminică**
- Dacă nu se aplică o programare a zilelor, rămân active setările inițiale din fabrică

Setări programe individuale:

Apăsați tasta **MENU**. Selectați „**PROG**” cu ajutorul cursorului. Apăsați tasta **OK**.

Pe display apare „**TAG1**” - pentru ziua de Luni.

Alegeți cu rotița opțiunea zi/bloc (Tag/Block). Confirmați cu **OK**.

Alegeți cu rotița începerea primei perioade de încălzire (1. Heizzeit - simbol „căsuță”). Confirmați cu **OK**.

Alegeți cu rotița începerea primei perioade de regim economic (1. Sparzeit - simbol „semilună”). Confirmați cu **OK**.

Puteți programa identic pentru timpii 2, 3 și 4 atât pentru încălzire cât și pentru regimul economic.

Dacă nu mai doriți să faceți alte programări, confirmați opțiunea „----” cu **OK**

Pe display va apărea următoarea zi de programat.

→ Dacă nu doriți să mai programați alte zile, părăsiți meniul apăsând tasta **MENU**. Dacă apare temperatura pe display, înseamnă că s-a terminat programarea.

→ Puteți programa și în bloc timpii diferiți pentru fiecare zi.

Setarea temperaturii de confort și cea de regim economic

Apăsați tasta **MENU**. Cu ajutorul rotiței selectați din meniul opțiunea **TEMP**. Confirmați cu tasta **OK**. Reglați temperatura la confortul dorit (cu rotița). Confirmați cu tasta **OK**.

Reglați temperatura de regim economic. Confirmați cu tasta **OK**.

Domeniul **AUS**: 8°C, funcția anti-îngheț activă
Domeniul **EIN**: robinet deschis la maxim

→ **Sfat:** Economia de energie maximă se obține la o temperatură economică cu 5 grade sub temperatura de confort.

Operare manuală

Cu ajutorul rotiței de reglaj se poate modifica oricând temperatura dorită în încăpere (manual). În modul **AUTO** aceasta rămâne valabilă până în momentul următoarei setări programate, după care aparatul comută pe regimul programat.

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Nr.crt.	Data intrării	Defecțiuni constatate Piese înlocuite	Data returnării	Semnătura JSA-Ro	Semnătura Cumpărător

Alte funcții ale aparatului

Funcția TIMER

Cu această funcție programați temperatura dorită pentru un anumit interval de timp. Apăsăți tasta Timer - simbol „ceas”. Pe display apare timpul, pentru care se dorește suspendarea programului actual. Confirmați cu tasta OK. Acum se poate selecta temperatura dorită, după care se confirmă apăsând tasta OK. O modificare a temperaturii pe durata intervalului de timp programat nu mai este posibilă, roțița fiind dezactivată. Modificarea se poate face doar prin apăsarea tastei MENU.

Funcția OFFSET

Dacă apare o diferență între temperatura reală din încăperea și cea afișată pe display, această diferență poate fi gestionată manual. Apăsăți tasta MENU. Alegeți opțiunea „OFFS”. Confirmați cu tasta OK. Pe display apare intermitent nr. de grade pe care doriți să le modificați ($\pm 5^{\circ}\text{C}$). Confirmați cu tasta OK. Temperatura afișată însă nu se va modifica.

Funcția „fereastră deschisă”

La deschiderea unei ferestre, SAFEDrive sesizează o scădere bruscă a temperaturii și comandă închiderea robinetului termostatic, pentru a economisi energie. Pe display apare simbolul „fulg de nea”. După o perioadă (prestabilită) aparatul reia programarea curentă. Pentru activarea acestei funcții se alege opțiunea „FENS” și se confirmă cu tasta OK. Se alege nivelul de sensibilitate cu roțița mobilă (HIGH – pt.sensibilitate mare, MID – pt.medie (setare din fabrică) și LOW pentru o sensibilitate scăzută). Confirmați cu tasta OK. Acum puteți alege timpul cât să rămână robinetul închis, între 10 minute (setare din fabrică) și până la 60 min. Confirmați cu tasta OK.

Funcția „concediu”

Pentru perioada cât sunteți plecat în concediu, puteți programa o temperatură dorită. Apăsăți tasta MENU. Alegeți cu roțița mobilă opțiunea „URLA”. Confirmați cu tasta OK (pe ecran apare simbolul „valiza”). Alegeți data la care vă întoarceți și introduceți-o cu roțița mobilă. Confirmați cu tasta OK. În mod similar se setează ora. Pe display pulsează „AUS”. Acum introduceți temperatura și confirmați cu tasta OK. Pe ecran va apărea simbolul „valiza”. Cu tasta MENU puteți dezactiva funcția.

Blocare taste

Pentru a proteja aparatul de setări accidentale (nedorite), puteți bloca acționarea tastelor prin apăsarea simultană (cca.2 sec) a tastelor OK și „ceas”. Pe display va apărea simbolul „lacăt”. Pentru deblocare, se apasă din nou cele 2 taste.

Pauza de încălzire / închidere robinet

Apăsăți tasta MODE. Selectați cu roțița în meniu - „MODE”. Confirmați cu tasta OK. Selectați opțiunea „MANU”. Confirmați cu tasta OK. Cu roțița mobilă selectați temperatura pe „AUS”. Robinetul este acum închis și lucrează fără program.

Setare ora de vară / iarnă

Setarea implicită (din fabrică) este cu trecere automată la ora de vară / iarnă. Aceasta poate fi dezactivată (sau reactivată). Intrați în MENU. Alegeți, rotind cursorul, opțiunea DST. Confirmați cu tasta OK. Selectați acum cu roțița mobilă EIN/AUS. SAFEDrive se setează acum automat de pe ora de vară, pe cea de iarnă.

Activare display – Standby

Apăsăți tasta MODE. Selectați cu roțița în meniu - „STBY”. Confirmați cu tasta OK. Selectați opțiunea „EIN/AUS”. După cca.30 sec, display-ul intră în modul-standby. Prin apăsarea oricărei taste, display-ul se reactivează (scoaterea bateriei resetează modul-standby). Prin setarea Standby se prelungește perioada de utilizare a bateriei.

Resetarea la valorile inițiale (din fabrică) / All reset

Apăsăți tasta MODE. Selectați „RES” cu roțița din meniu. Confirmați cu tasta OK. Opțiunea „OK” pulsează. Dacă confirmați cu tasta OK, SAFEDrive se resetează la valorile inițiale de la livrare.

Funcția antiîngheț respectiv cea de decalcificare (purjare) sunt automat active:

Funcția antiîngheț

Dacă temperatura încăperii scade sub 6°C , capul termostatic electronic SAFEDrive deschide robinetul radiatorului până la temperatura ajunge la 8°C . În acest fel se previne înghețarea radiatorului și a altor conducte din încăpere.

Funcția de purjare (decalcificare)

Pentru a evita depunerile de calcar pe ventilele robinetilor de radiator, SAFEDrive efectuează săptămânal (vineri înainte de masă) o purjare.

Curățare și deșeuri

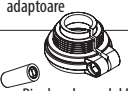


Curățarea

Pentru curățarea aparatului utilizați doar o cârpă uscată (cel mult ușor umezită) moale. Nu utilizați diluanți sau alți compuși chimici, aceștia pot deteriora aparatul.

Deșeuri

Nu aruncați aparatele vechi și ambalajele lor la gunoierii menajeri. Depozitați deșeurile pentru o reciclare corespunzătoare conform normelor locale.

Adaptoare


Robineții de tip Jürgen Schloesser Armaturen, Heimeier, MNG, Honeywell, Braukmann Junkers Landys+Gyr,	nu necesită adaptoare
Danfoss RAV (pinul atașat se introduce pe tija de apăsare a robinetului)	 Pin doar la model RAV!
Danfoss RA	
Danfoss RAVL	

Înainte de montare, vă rugăm să îndepărtați resturile elementelor de legătură din plastic ale adaptoarelor.



Elementele de legătură marcate cu gri se vor îndepărta complet înainte de montaj

Probleme posibile în funcționare

Problema	Cauza	Soluția
	Baterie descărcată.	Schimbarea bateriei.
Radiatorul nu se încălzește.	Temperatura apei la ieșirea din cazan este OK? Verificați dacă robinetul radiatorului nu este blocat (de regula după pauza de vară) și trebuie purjat.	Reglați temperatura dorită la cazan. Demontați capul termostatic și împingeți tija robinetului de câteva ori.
Radiatorul nu se răcește.	Ventilul robinetului de la radiator nu închide ermetic. E posibil ca punctul de închidere a garniturii să se fi modificat.	Efectuați o nouă operațiune de „adaptare” (vezi cap. Adaptarea). Împingeți manual tija robinetului. Adaptarea nu este posibilă în cazul în care robinetul este încărcat de calcar sau dacă garnitura nu mai etanșează.
Elementul de presare cade (aceasta poate provoca și o eroare de tip E1)	Prin învârtirea șurubului fără sfârșit, este posibilă desprinderea părții inferioare din elementul de presare a robinetului, dacă aparatul nu este montat pe ventil.	Reintroduceți piesa. Reluați adaptarea aparatului intrând în MENU sau resetați-l prin scoaterea și apoi reintroducerea bateriei. Șurubul fără sfârșit se va învârti, preluând piesa de presare. Aduceți-o în contact cu robinetul de pe radiator și reluați adaptarea.
E1 - E3	Prin apăsarea oricărei taste se șterge eroarea de pe display și reîncepe o nouă procedură de adaptare pe robinet.	
E1	Nu este posibilă adaptarea. SAFEDrive nu este montat pe radiator.	Instalarea s-a efectuat corect? Montați aparatul pe radiator.
E2	Tija ventilului prea scurtă sau baterie prea slabă sau descărcată.	Apăsăți tija ventilului de câteva ori sau schimbați bateria.
E3	Nu este posibilă mișcarea tijei ventilului.	Tija nu poate culisa (este blocată)?

Garantia

În conformitate cu OG 21/92, Legea 449/2003 și Legea 296/2004, cu modificările și completările lor ulterioare, S.C. JURGEN SCHLOSSER ARMATUREN ROMANIA S.R.L. Arad (numită în continuare „Compania”), producător / importator / distribuitor în România de capete și robinete termostactice, armături, fittinguri și alte elemente conexe pentru sisteme de încălzire, garantează prin prezenta calitatea produsului SAFEDrive (numit în continuare „produsul”) pe o perioadă de 36 luni de la livrare.

În perioada de garanție, Compania va repara sau va înlocui pe cheltuală proprie produsul considerat defect care se încadrează în condițiile de acordare a garanției. Termenul de garanție se prelungește cu timpul cât produsul a fost în reparație în interiorul perioadei de garanție. Aducerea la conformitate a produsului defect în garanție, prin reparare sau înlocuire, se face în cadrul unei perioade rezonabile de timp, nu mai mare de 30 zile de la momentul în care Compania a luat la cunoștință de deficiențele respective. Garanția oferită nu exclude răspunderea rezultată din garanția legală pentru viciu ascuns conform prevederilor legale și nu afectează drepturile conferite cumpărătorului prin lege.

Sistemul de management al calității al Companiei este certificat conform ISO 9001:2008 de către TÜV SÜD Management Service GmbH.

Pentru a putea beneficia de garanție, cumpărătorul trebuie să respecte următoarele condiții, pe întreaga perioadă de garanție:

- să se conformeze instrucțiunilor de instalare, exploatare și întreținere ale produsului;

- să depoziteze produsul în încăperi lipsite de praf sau agenți corozivi, la temperaturi normale (în intervalul $5 - 30^{\circ}\text{C}$) și umiditate relativă de maximum 80%;

- să transporte produsul în ambalaje corespunzătoare, ferindu-le de intemperii, loviri și deteriorări.

În cazul utilizării altor robineti sau adaptoari decât cei enumerați în prezentele instrucțiuni de folosire, funcționarea aparatului este pe răspunderea utilizatorului. În acest caz, Compania este exonerată de orice răspundere și nu asigură garanția de funcționare corespunzătoare a aparatului.

Bateriile sunt considerate materiale consumabile și nu fac obiectul garanției.

Produsele sunt excluse din garanție dacă:

- s-au efectuat modificări tehnice sau reparații la produs prin firme sau persoane neautorizate de Companie;

- se constată că produsul prezintă deteriorări de felul: lovituri, crăpături, ciobiri, componente/piese arse, topite sau plesnite etc., sigilii de garanție deteriorate, îndepărtate sau modificate, filete deformate sau deteriorate, carcase deteriorate, alte elemente componente ale produsului deteriorate.

Nu fac obiectul garanției produsele utilizate în condiții neadekvate (presiuni, temperaturi sau tensiuni de alimentare necorespunzătoare, șocuri mecanice, manipulare incorectă, umiditate excesivă, praf, noxe sau acțiunea substanțelor chimice, etc.), produsele care au fost setate și instalate incorect, asupra cărora s-a intervenit mecanic sau plastic.

Pentru defecte neacoperite de termenii de garanție și pe durata medie de utilizare a produsului, care este de 15 ani de la vânzare, Compania va asigura, contra cost, service pentru produsul SAFEDrive, conform legislației în vigoare. Service-ul va consta în repararea sau înlocuirea produsului defect.

Orice reclamație în perioada de garanție va fi însoțită de: produsul achiziționat împreună cu accesoriile aferente, documentul de vânzare-cumpărare și de prezentul certificat. Pentru reclamații, reparații în termen de garanție sau service post-garanție, vă rugăm să vă adresați punctului de lucru de la care ați achiziționat produsul. Nerespectarea instrucțiunilor de instalare, exploatare și întreținere ale produsului achiziționat duce la pierderea garanției și privează cumpărătorul de dreptul la reclamații în cadrul perioadei de garanție.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, S.C. Jurgen Schlosser Armaturen Romania S.R.L. având sediul în Arad, Zona Industrială Vest, str. IV nr. 10, Nr.Reg.Com. J02/685/2000, asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform HG 1022/2002 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, că produsul SAFEDrive la care se referă această declarație, nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și nu produce un impact negativ asupra mediului.

Jürgen Schloesser Armaturen Romania s.r.l.

Zona Industrială Vest, Str. IV nr.10

RO-310491 ARAD

Tel.: +40 257 217123

Fax: +40 257 217124

office@juergen-schloesser-armaturen.de

www.juergen-schloesser-armaturen.de